

# Herr W. klärt auf...

(Erkenntnisstand: März 2024)



„Der Islam gehört zu Deutschland“

(3.10.2020)

**"islam  
Almanya'nındır"**

"Zu allererst brauchen wir aber eine klare Haltung", .... "ein Verständnis von Deutschland, das Zugehörigkeit nicht auf einen Pass, eine Familiengeschichte oder einen Glauben verengt, sondern breiter angelegt ist. Das Christentum gehört zweifelsfrei zu Deutschland. Das Judentum gehört zweifelsfrei zu Deutschland. Das ist unsere christlich-jüdische Geschichte. Aber der Islam gehört inzwischen auch zu Deutschland."

**"Ancak her şeyden önce net bir duruşa ihtiyacımız var" .... "Pasaporta, aile geçmişine ya da bir inanca ait olmakla sınırlı kalmayan, daha geniş bir Almanya anlayışı. Hiç şüphe yok ki Hıristiyanlık Almanya'ya aittir. Hiç şüphe yok ki Yahudilik Almanya'ya aittir. Bu bizim Yahudi-Hıristiyan tarihimizdir. Ama İslam da artık Almanya'nın bir parçası."**

Zur Ramdan – Beleuchtung ( 11.3.2024)

„Man soll doch die Kirche im Dorf lassen. Wenn Städte bestimmte Signale geben an ihre christlichen, an ihre jüdischen Gemeinden, an ihre muslimischen Gemeinden, dann sollte man das vor Ort auch entscheiden“

**Ramdan'a – Aydınlatma ( 11.3.2024)**

**"Kiliseyi köyde bırakmalıyız. Şehirler  
Hristiyan cemaatlerine, Yahudi cemaatlerine,  
Müslüman cemaatlerine belirli sinyaller  
veriyorsa, bu da yerel olarak  
kararlaştırılmalıdır."**

“Die Gegner von Vielfalt, von einer bunten Republik Deutschland, vom gleichberechtigten Zusammenleben mit Minderheiten sind mehr geworden”

**"Çeşitliliğin, renkli bir Almanya Cumhuriyeti'nin, azınlıklarla eşit bir arada yaşamanın karşıtları arttı"**

„Ihr müsst Euch daran gewöhnen, dass Ihr einen jungen Bundespräsidenten habt.“

**"Genç bir başkanınız olduğu gerçeğine alışmalısınız."**

„Wenn Sie Zimmerpflanzen mit Minuswachstum haben, wachsen sie in den Boden.“

**"Eksi büyüme gösteren ev bitkileriniz varsa,  
toprağa doğru büyürler."**

Werder Bremen hat Mesut Özil auch nicht wegen seines Migrationshintergrunds verpflichtet, sondern weil er gut Fußball spielen kann.

**Werder Bremen, Mesut Özil'i göçmen kökenli olduğu için değil, iyi futbol oynayabildiği için transfer etti.**

Von der Weser bis zur Elbe,  
Von dem Harz bis an das Meer  
Stehen Niedersachsens Söhne,  
Eine feste Burg und Wehr  
Fest wie unsre Eichen  
halten alle Zeit wir stand,  
Wenn Stürme brausen  
Übers deutsche Vaterland

**Weser'den Elbe'ye,  
Harz Dağları'ndan denize  
Aşağı Saksonya'nın oğulları,  
Güçlü bir kale ve sur  
Meşe ağaçlarımız kadar sağlam  
Her zaman yerimizde duruyoruz,  
Fırtınalar kükrediğinde  
Alman Anavatanı Hakkında**

„Ich möchte nicht Präsident in einem Land sein, wo man sich von Freunden kein Geld leihen kann.

**"Arkadaşlardan borç para alamayacağınız bir ülkede başkan olmak istemiyorum.**

„Wir Deutsche sind offen für die Kooperation mit allen anderen Teilen der Welt auf der Grundlage gegenseitigen Verständnisses und Vertrauens. Dazu müssen wir andere Kulturen besser kennen- und verstehen lernen. Wir müssen auch hier auf andere zugehen und den Austausch verstärken. Wir müssen unser Land weiter internationalisieren. Das können wir schon hier bei uns einüben in unserer Bundesrepublik, in unserer bunten Republik Deutschland.“

**"Biz Almanlar, dünyanın diğer bölgeleriyle karşılıklı anlayış ve güven temelinde işbirliğine açığız. Bunu yapmak için diğer kültürleri daha iyi tanımamız ve anlamamız gerekiyor. Burada da başkalarına ulaşmamız ve alışverişi yoğunlaştırmamız gerekiyor. Ülkemizi uluslararasılaştırmaya devam etmemiz gerekiyor. Bunu burada, Federal Cumhuriyetimizde, renkli Almanya Cumhuriyetimizde zaten uygulayabiliriz."**

“Keiner ist perfekt, aber wer in Niedersachsen geboren wurde, ist schon verdammt nah dran.

**"Kimse mükemmel değildir, ama Aşağı Saksonya'da doğduysanız, oldukça yakınsınız demektir."**

“Ein Buch vor den Augen verhindert in der Regel ein Brett vor dem Kopf.”

**"Gözünüzün önündeki bir kitap genellikle başınızın önündeki bir tahtayı engeller."**



**Birlik, Adalet ve Özgürlük  
Alman anavatanı için!**

**Hepimiz bunun için çabalayalım**

**Yürek ve el ile kardeşlik!**

**Birlik, Adalet ve Özgürlük**

**mutluluk vaadidir:**

**|: Bu mutluluğun ihtişamında çiçek aç,  
gelişsin, Alman anavatanı! :|**



Ei - nig - keit und Recht und Frei - heit für das deut - sche Va - ter - land!  
Da - nach lasst uns al - le stre - ben Brü - der - lich mit Herz und Hand!



Ei - nig - keit und Recht und Frei - heit sind des Glü - ckes Un - ter - pfand.



Blüh im Glan - ze die - ses Glü - ckes, blü - he, deut - sches Va - ter - land!

# In schā'a 'llāh

